

ZAKON

O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE RUMUNIJE O BAVLJENJU PLAĆENIM POSLOVIMA ČLANOVA PORODICE ČLANOVA DIPLOMATSKIH ILI KONZULARNIH PREDSTAVNIŠTAVA

Član 1.

Potvrđuje se Sporazum između Vlade Republike Srbije i Vlade Rumunije o bavljenju plaćenim poslovima članova porodice članova diplomatskih ili konzularnih predstavništava, zaključen razmenom diplomatskih nota u Beogradu, od 9. jula 2015. godine i od 14. jula 2015. godine, u originalu na engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma, u originalu na engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik glasi:

No. 461-1/2015

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Serbia presents its compliments to the Embassy of the Romania in Belgrade, and has the honor to propose the conclusion of an Agreement between the Government of the Republic of Serbia and the Government of Romania on gainful occupation of members of the family of members of the diplomatic missions or consular posts whose content is as follows:

The Government of the Republic of Serbia and the Government of Romania, hereinafter referred to as "the Parties", with a view to facilitate gainful occupation of members of the family of a member of the diplomatic mission or consular post of the sending State on the territory of the receiving State, have agreed as follows:

1. Object of the Agreement and definitions

- (1) Members of the family forming part of the household of a member of a diplomatic mission or consular post of the sending State will be authorized, on a reciprocal basis, to engage in a gainful occupation in the receiving State in accordance with the laws and regulations of the receiving State and in accordance with the provisions of this Agreement.
- (2) For purposes of this Agreement:
 - a) "a member of a diplomatic mission or consular post" means any employee of the sending State in a diplomatic mission or consular post, who is not a national or permanent resident of the receiving State;
 - b) "a member of the family" means the spouse of a member of a diplomatic mission or consular post and any child under 25 years of age who forms part of the household of a member of the diplomatic mission or consular post.

2. Authorisation to engage in a gainful occupation

- (1) The authorization to engage in a gainful occupation granted to the member of the family of a member of a diplomatic mission or consular post will be terminated at the end of assignment of the member of a diplomatic mission or consular post.
- (2) The authorization to engage in a gainful occupation shall cease its validity in case the member of the family does not form any more part of the household of a member of the diplomatic mission or consular post.
- (3) The authorization may be refused in those cases where, for reasons of security, exercise of public authority or to safeguard the national interests of the receiving State, only citizens of the receiving State can be employed.
- (4) The receiving State may, at any time, refuse or withdraw the authorization for engaging in a gainful activity, if the member of the family does not observe the laws of the receiving State.

EMBASSY OF ROMANIA IN BELGRADE

- (5) If a member of the family wishes to seek new employment after he/she had been given the authorization to engage in a gainful activity under this Agreement, he/she is required to reapply for authorization through the diplomatic mission.
- (6) For the professions that need special qualification, the member of the family must fulfil the requirements that regulate those professions in the receiving State.

3. Procedure

- (1) A request for authorization to engage in a gainful occupation will be sent on behalf of the member of the family by the diplomatic mission of the sending State to the Ministry of Foreign Affairs of the receiving State. The request must specify the relation between the member of the family and the member of the diplomatic mission or consular post and the employment for which the authorization is requested.
- (2) Following verification that the person for whom authorization is requested falls within the categories defined in this Agreement, the Ministry of Foreign Affairs of the receiving State, following the relevant internal procedure, shall immediately notify the diplomatic mission of the sending State that the member of the family has been authorized to work, subject to the relevant legislation of the receiving State.
- (3) The procedures followed will be applied in a way which enables the member of the family to engage in a gainful occupation as soon as possible and any requirements relating to the work permit will be favorably applied.
- (4) The authorization shall not apply to the nationals or permanent residents of the receiving State.

4. Immunity from civil jurisdiction

In case the members of the family enjoy immunity from the civil and administrative jurisdiction of the receiving State in accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961 or under any other applicable international instrument, such immunity will not apply in respect of any act carried out in the course of the gainful occupation and falling within the civil or administrative law of the receiving State.

5. Immunity from criminal jurisdiction

In case the members of the family enjoy immunity from the criminal jurisdiction of the receiving State in accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations or under any other applicable international instrument, the provisions concerning immunity from the criminal jurisdiction of the receiving State will continue to apply in respect of any act carried out in the course of the gainful occupation. However, at the request of the receiving State, the sending State will give serious consideration to waiving the immunity of the member of the family concerned from the criminal jurisdiction of the receiving State.

6. Fiscal and social security regimes

In accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations or under any other applicable international instrument, members of the family will be subject to

the fiscal and social security regimes of the receiving State for all matters connected with their gainful occupation in that State.

7. Settlement of disputes

Any dispute related to the interpretation and application of this Agreement will be solved by consultation through diplomatic channels.

8. Duration and termination

This Agreement will remain in force for an indefinite period. Either Party may terminate it at any time by notifying the other Party accordingly through diplomatic channels. The Agreement will cease to be effective from the first day of the third month after the date of the said notification.

If this proposal is acceptable for the Government of the Romania, this Note and the affirmative reply of the Embassy of Romania in Belgrade shall constitute an Agreement between the two Governments which shall enter into force thirty (30) days from the date of the last Note by which the Parties notify each other that their respective internal legal requirements for the entry into force of this Agreement have been completed.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Serbia avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of Romania in Belgrade the assurance of its highest consideration.

Belgrade, 9 July 2015

**Embassy of Romania
in the Republic of Serbia**

No 1217

The Embassy of Romania in Belgrade presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Serbia and has the honor to confirm receipt of the Verbal Note 461-1/2015, dated 9 July 2015, with the following content:

“The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Serbia presents its compliments to the Embassy of Romania in Belgrade, and has the honor to propose the conclusion of an Agreement between the Government of the Republic of Serbia and the Government of Romania on the gainful occupation of the members of the family of the members of the diplomatic missions or consular posts whose content is as follows:

“The Government of the Republic of Serbia and the Government of Romania, hereinafter referred to as “the Parties”, with a view to facilitate the gainful occupation of the members of the family of a member of the diplomatic mission or consular posts of the sending State on the territory of the receiving State, have agreed as follows:

1. Object of the Agreement and definitions

- (1) The members of the family forming part of the household of a member of a diplomatic mission or consular post of the sending State will be authorized, on a reciprocal basis, to engage in a gainful occupation in the receiving State in accordance with the laws and regulations of the receiving State and in accordance with the provisions of this Agreement.
- (2) For purposes of this Agreement:
 - a) “a member of a diplomatic mission or consular post” means any employee of the sending State in a diplomatic mission or consular post, who is not a national or permanent resident of the receiving State.
 - b) “a member of the family” means the spouse of a member of a diplomatic mission or consular post and any child under 25 years of age who forms part of the household of a member of the diplomatic mission or consular post.

2. Authorization to engage in a gainful occupation

- 1) The authorization to engage in a gainful occupation granted to the member of the family of a member of a diplomatic mission or consular post will be terminated at the end of the assignment of the member of a diplomatic mission or consular post.
- 2) The authorization to engage in a gainful occupation shall cease its validity in case the member of the family does not form any more part of the household of a member of the diplomatic mission or consular post.

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF SERBIA

- (3) The authorization may be refused in those cases where, for reasons of security, exercise of public authority or to safeguard the national interests of the receiving State, only citizens of the receiving State can be employed.
- (4) The receiving State may, at any time, refuse or withdraw the authorization for engaging in a gainful activity, if the member of the family does not observe the laws of the receiving State.
- (5) If a member of the family wishes to seek new employment after he/she had been given the authorization to engage in a gainful activity under this Agreement, he/she is required to reapply for authorization through the diplomatic mission.
- (6) For the professions or activities that need special qualifications, the member of the family must fulfill the requirements that regulate those professions or activities in the receiving State.

3. Procedure

- (1) A request for authorization to engage in a gainful occupation will be sent on behalf of the member of the family by the diplomatic mission of the sending State to the Ministry of Foreign Affairs of the receiving State. The request must specify the relation between the member of the family and the member of the diplomatic mission or consular post and the employment for which the authorization is requested.
- (2) Following verification that the person for whom authorization is requested falls within the categories defined in this Agreement, the Ministry of Foreign Affairs of the receiving State, following the relevant internal procedure, shall immediately notify the diplomatic mission of the sending State that the member of the family has been authorized to work, subject to the relevant legislation of the receiving State.
- (3) The procedures followed will be applied in a way which enables the member of the family to engage in a gainful occupation as soon as possible and any requirements relating to the work permit will be favorably applied.
- (4) The authorization shall not apply to the nationals or permanent residents of the receiving State.

4. Immunity from civil jurisdiction

In case the members of the family enjoy immunity from the civil and administrative jurisdiction of the receiving State in accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961 or under any other applicable international instrument, such immunity will not apply in respect of any act carried out in the course of the gainful occupation and falling within the civil or administrative law of the receiving State.

5. Immunity from criminal jurisdiction

In case the members of the family enjoy immunity from the criminal jurisdiction of the receiving State in accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations or under any other applicable international instrument, the provisions concerning immunity from the criminal jurisdiction of the receiving State will continue to apply in respect of any act carried out in the course of the gainful

occupation. However, at the request of the receiving State, the sending State will give serious consideration to waiving the immunity of the member of the family concerned from the criminal jurisdiction of the receiving State.

6. Fiscal and social security regimes

In accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations or under any other applicable international instrument, members of the family will be subject to the fiscal and social security regimes of the receiving State for all matters connected with their gainful occupation in that State.

7. Settlement of disputes

Any dispute related to the interpretation and application of this Agreement will be solved by consultations through diplomatic channels.

8. Duration and termination

This Agreement will remain in force for an indefinite period. Either Party may terminate it at any time by notifying the other Party accordingly through diplomatic channels. The Agreement will cease to be effective from the first day of the third month after the date of the said notification.

If this proposal is acceptable for the Government of Romania, this Note and the affirmative reply of the Embassy of Romania in Belgrade shall constitute an Agreement between the two Governments which shall enter into force thirty (30) days from the date of the last Note by which the Parties notify each other that their respective internal legal requirements for the entry into force of this Agreement have been completed.”

The Embassy of Romania in Belgrade has the honour to confirm that this proposal is acceptable for the Government of Romania and that your Note and this affirmative reply of the Embassy of Romania in Belgrade shall constitute an Agreement between the two Governments which shall enter into force thirty (30) days from the date of the last Note by which the Parties notify each other that their respective internal legal requirements for the entry into force of this Agreement have been completed.

The Embassy of Romania in Belgrade avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of the Foreign Affairs of the Republic of Serbia the assurances of its highest consideration.

Belgrade, 14 July 2015

Br. 461-1/2015

Ministarstvo spoljnih poslova Republike Srbije izražava poštovanje Ambasadi Rumunije u Beogradu i ima čast da predloži zaključenje Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Rumunije o bavljenju plaćenim poslovima članova porodice članova diplomatskih ili konzularnih predstavništava sa sledećom sadržinom:

„Vlada Republike Srbije i Vlada Rumunije, u daljem tekstu: „Strane”, u cilju lakšeg zapošljavanja članova porodice članova diplomatskih ili konzularnih predstavništava države imenovanja na teritoriji države prijema, saglasile su se o sledećem:

1. Predmet Sporazuma i definicije

- (1) Članovima porodice koji žive u zajedničkom domaćinstvu sa članom diplomatskog ili konzularnog predstavništva države imenovanja odobrava se, na bazi reciprociteta, bavljenje plaćenim poslom u državi prijema u skladu sa zakonima i propisima države prijema i odredbama ovog sporazuma.
- (2) Za svrhu ovog sporazuma
 - a) „član diplomatsko-konzularnog predstavništva” je svaki službenik države imenovanja koji radi u diplomatskom ili konzularnom predstavništvu, a koji nije državljanin ili nema stalno nastanjenje u državi prijema;
 - b) „član porodice” je supružnik člana diplomatskog ili konzularnog predstavništva kao i dete mlađe od 25 godina koje živi u istom domaćinstvu sa članom diplomatskog ili konzularnog predstavništva.

2. Odobrenje za bavljenje lukrativnom delatnošću

- (1) Odobrenje za bavljenje plaćenim poslom izdato članu porodice člana diplomatskog ili konzularnog predstavništva prestaje da važi po prestanku službe člana diplomatskog ili konzularnog predstavništva.
- (2) Odobrenje za bavljenje plaćenim poslom prestaje da važi u slučaju da član porodice više ne živi u zajedničkom domaćinstvu sa članom diplomatskog ili konzularnog predstavništva.
- (3) Ovo odobrenje se može uskratiti i u onim slučajevima kada se, iz razloga bezbednosti, vršenja javne funkcije, odnosno zaštite nacionalnih interesa države prijema, mogu zaposliti isključivo državljani države prijema.
- (4) Država prijema može u svako doba da odbije odnosno da povuče odobrenje za bavljenje plaćenim poslom ako dotični član porodice ne poštuje zakone države prijema.
- (5) U slučaju da član porodice želi da se bavi nekim drugim poslom pošto je pribavio odobrenje za bavljenje plaćenim poslom u skladu sa ovim sporazumom, dužan je da preko diplomatskog predstavništva podnese zahtev za dobijanje novog odobrenja.
- (6) Za ona zanimanja ili poslove za koje su potrebne posebne kvalifikacije, član porodice mora da ispuni uslove predviđene za ta zanimanja ili poslove u državi prijema.

3. Procedura

- (1) Diplomatsko predstavništvo države imenovanja upućuje, u ime člana porodice, zahtev za davanje odobrenja za bavljenje plaćenim poslom ministarstvu spoljnih poslova države prijema. U zahtevu se mora navesti u kakvom je srodstvu član porodice sa članom diplomatskog ili konzularnog predstavništva kao i posao za koji se traži odobrenje.
- (2) Nakon provere da osoba za koju se traži odobrenje potpada pod kategorije iz ovog sporazuma, ministarstvo spoljnih poslova države prijema odmah obaveštava diplomatsko predstavništvo države imenovanja da je tom članu porodice dato odobrenje za rad u skladu sa odgovarajućim propisima države prijema.
- (3) Navedene procedure se primenjuju tako da se članu porodice omogućí bavljenje plaćenim poslom u što kraćem roku, a eventualni uslovi u pogledu radne dozvole će se povoljno primeniti.
- (4) Odobrenje nije potrebno za državljane ili lica stalno nastanjena u državi prijema.

4. Imunitet od građanskog sudstva

U onim slučajevima kada članovi porodice uživaju imunitet od građansko pravne i upravne nadležnosti države prijema u skladu sa Bečkom konvencijom o diplomatskim odnosima od 18. aprila 1961. godine ili nekim drugim važećim međunarodnim sporazumom, taj imunitet se ne primenjuje na radnje učinjene tokom obavljanja plaćenog posla, a koje potpadaju pod građansko odnosno upravno sudstvo države prijema.

5. Imunitet od krivičnog sudstva

U onim slučajevima kada članovi porodice uživaju imunitet od krivičnog sudstva države prijema u skladu sa Bečkom konvencijom o diplomatskim odnosima ili nekim drugim važećim međunarodnim sporazumom, odredbe o imunitetu od krivičnog sudstva države prijema se i dalje primenjuju za sve radnje učinjene tokom bavljenja tim plaćenim poslom. Ipak, na zahtev države prijema, država imenovanja će ozbiljno razmotriti mogućnost odricanja od imuniteta od krivičnog sudstva države prijema za tog člana porodice.

6. Režim oporezivanja i socijalnog osiguranja

U skladu sa Bečkom konvencijom o diplomatskim odnosima ili nekim drugim važećim međunarodnim sporazumom, članovi porodice podležu režimu oporezivanja i socijalnog osiguranja države prijema u vezi sa svim pitanjima koja se tiču plaćenog posla u toj državi.

7. Rešavanje sporova

Svi sporovi u vezi sa tumačenjem i primenom ovog sporazuma rešavaće se konsultacijama, diplomatskim putem.

8. Važenje i otkazivanje

Ovaj sporazum se zaključuje na neodređeno vreme. Svaka od strana ga može otkazati u bilo koje vreme tako što će o tome obavestiti drugu stranu diplomatskim putem. Sporazum prestaje da važi prvog dana trećeg meseca od datuma takvog obaveštenja.

Ukoliko je ovaj predlog prihvatljiv za Vladu Rumunije, ova nota i pozitivan odgovor Ambasade Rumunije u Beogradu predstavljaće Sporazum između dve Vlade koji će stupiti na snagu trideset (30) dana od datuma poslednje note kojom se strane međusobno obaveštavaju da su ispunjeni uslovi predviđeni njihovim unutrašnjim zakonodavstvom za stupanje na snagu ovog sporazuma.”

Ministarstvo spoljnih poslova Republike Srbije koristi ovu priliku da Ambasadi Rumunije u Beogradu, ponovi izraze visokog poštovanja.

Beograd, 9. jul 2015. godine

Br. 1217

Ambasada Rumunije u Beogradu izražava poštovanje Ministarstvu spoljnih poslova Republike Srbije i ima čast da potvrdi prijem diplomatske note br. 461-1/2015 od 9. jula 2015. godine, sa sledećom sadržinom:

„Ministarstvo spoljnih poslova Republike Srbije izražava poštovanje Ambasadi Rumunije u Beogradu i ima čast da predloži zaključenje Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Rumunije o bavljenju plaćenim poslovima članova porodice članova diplomatskih ili konzularnih predstavništava sa sledećom sadržinom:

„Vlada Republike Srbije i Vlada Rumunije, u daljem tekstu: Strane, u cilju lakšeg zapošljavanja članova porodice članova diplomatskih ili konzularnih predstavništava države imenovanja na teritoriji države prijema, saglasile su se o sledećem:

1. Predmet Sporazuma i definicije

- (1) Članovima porodice koji žive u zajedničkom domaćinstvu sa članom diplomatskog ili konzularnog predstavništva države imenovanja odobrava se, na bazi reciprociteta, bavljenje plaćenim poslom u državi prijema u skladu sa zakonima i propisima države prijema i odredbama ovog sporazuma.
- (2) Za svrhu ovog sporazuma
 - a) „član diplomatskog ili konzularnog predstavništva” je svaki službenik države imenovanja koji radi u diplomatskom ili konzularnom predstavništvu, a koji nije državljanin ili nema stalno nastanjenje u državi prijema;
 - b) „član porodice” je supružnik člana diplomatskog ili konzularnog predstavništva kao i dete mlađe od 25 godina koje živi u istom domaćinstvu sa članom diplomatskog ili konzularnog predstavništva.

2. Odobrenje za bavljenje lukrativnom delatnošću

- (1) Odobrenje za bavljenje plaćenim poslom izdato članu porodice člana diplomatskog ili konzularnog predstavništva prestaje da važi po prestanku službe člana diplomatskog ili konzularnog predstavništva.
- (2) Odobrenje za bavljenje plaćenim poslom prestaje da važi u slučaju da član porodice više ne živi u zajedničkom domaćinstvu sa članom diplomatskog ili konzularnog predstavništva.
- (3) Ovo odobrenje se može uskratiti i u onim slučajevima kada se, iz razloga bezbednosti, vršenja javne funkcije, odnosno zaštite nacionalnih interesa države prijema, mogu zaposliti isključivo državljani države prijema.
- (4) Država prijema može u svako doba da odbije odnosno da povuče odobrenje za bavljenje plaćenim poslom ako dotični član porodice ne poštuje zakone države prijema.
- (5) U slučaju da član porodice želi da se bavi nekim drugim poslom pošto je pribavio odobrenje za bavljenje plaćenim poslom u skladu sa ovim sporazumom, dužan je da preko diplomatskog predstavništva podnese zahtev za dobijanje novog odobrenja.

- (6) Za ona zanimanja ili poslove za koje su potrebne posebne kvalifikacije, član porodice mora da ispuni uslove predviđene za ta zanimanja ili poslove u državi prijema.

3. Procedura

- (1) Diplomatsko predstavništvo države imenovanja upućuje, u ime člana porodice, zahtev za davanje odobrenja za bavljenje plaćenim poslom ministarstvu spoljnih poslova države prijema. U zahtevu se mora navesti u kakvom je srodstvu član porodice sa članom diplomatskog ili konzularnog predstavništva kao i posao za koji se traži odobrenje.
- (2) Nakon provere da osoba za koju se traži odobrenje potpada pod kategorije iz ovog sporazuma, ministarstvo spoljnih poslova države prijema odmah obaveštava diplomatsko predstavništvo države imenovanja da je tom članu porodice dato odobrenje za rad u skladu sa odgovarajućim propisima države prijema.
- (3) Navedene procedure se primenjuju tako da se članu porodice omogući bavljenje plaćenim poslom u što kraćem roku, a eventualni uslovi u pogledu radne dozvole će se povoljno primeniti.
- (4) Odobrenje nije potrebno za državljane ili lica stalno nastanjena u državi prijema.

4. Imunitet od građanskog sudstva

U onim slučajevima kada članovi porodice uživaju imunitet od građansko pravne i upravne nadležnosti države prijema u skladu sa Bečkom konvencijom o diplomatskim odnosima od 18. aprila 1961. godine ili nekim drugim važećim međunarodnim sporazumom, taj imunitet se ne primenjuje na radnje učinjene tokom obavljanja plaćenog posla, a koje potpadaju pod građansko odnosno upravno sudstvo države prijema.

5. Imunitet od krivičnog sudstva

U onim slučajevima kada članovi porodice uživaju imunitet od krivičnog sudstva države prijema u skladu sa Bečkom konvencijom o diplomatskim odnosima ili nekim drugim važećim međunarodnim sporazumom, odredbe o imunitetu od krivičnog sudstva države prijema se i dalje primenjuju za sve radnje učinjene tokom bavljenja tim plaćenim poslom. Ipak, na zahtev države prijema, država imenovanja će ozbiljno razmotriti mogućnost odricanja od imuniteta od krivičnog sudstva države prijema za tog člana porodice.

6. Režim oporezivanja i socijalnog osiguranja

U skladu sa Bečkom konvencijom o diplomatskim odnosima ili nekim drugim važećim međunarodnim sporazumom, članovi porodice podležu režimu oporezivanja i socijalnog osiguranja države prijema u vezi sa svim pitanjima koja se tiču plaćenog posla u toj državi.

7. Rešavanje sporova

Svi sporovi u vezi sa tumačenjem i primenom ovog sporazuma rešavaće se konsultacijama, diplomatskim putem.

8. Važenje i otkazivanje

Ovaj sporazum se zaključuje na neodređeno vreme. Svaka od strana ga može otkazati u bilo koje vreme tako što će o tome obavestiti drugu stranu diplomatskim putem. Sporazum prestaje da važi prvog dana trećeg meseca od datuma takvog obaveštenja.

Ukoliko je ovaj predlog prihvatljiv za Vladu Rumunije, ova nota i pozitivan odgovor Ambasade Rumunije u Beogradu predstavljaju Sporazum između dve vlade koji će stupiti na snagu trideset (30) dana od datuma poslednje note kojom se strane međusobno obaveštavaju da su ispunjeni uslovi predviđeni njihovim unutrašnjim zakonodavstvom za stupanje na snagu ovog sporazuma.”

Ambasada Rumunije u Beogradu ima čast da potvrdi da je predmetni sporazum prihvatljiv za Vladu Rumunije i da nota Ministarstva spoljnih poslova Republike Srbije i ova potvrdna nota Ambasade Rumunije u Beogradu, čine Sporazum između dve vlade, koji će stupiti na snagu trideset (30) dana od datuma poslednje note kojom se strane međusobno obaveštavaju da su ispunjeni uslovi predviđeni njihovim unutrašnjim zakonodavstvom za stupanje na snagu ovog sporazuma.

Ambasada Rumunije u Beogradu koristi ovu priliku da Ministarstvu spoljnih poslova Republike Srbije, ponovi izraze visokog poštovanja.

Beograd, 14. jul 2015. godine

Član 3.

Organ nadležan za sprovođenje ovog sporazuma je ministarstvo nadležno za spoljne poslove.

Član 4.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.

OBRAZLOŽENJE

I. USTAVNI OSNOV ZA DONOŠENJE ZAKONA

Ustavni osnov za donošenje Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Rumunije o bavljenju plaćenim poslovima članova porodice članova diplomatskih ili konzularnih predstavništava, sadržan je u članu 99. stav 1. tačka 4. Ustava Republike Srbije, kojim je propisano da Narodna skupština potvrđuje međunarodne ugovore kada je zakonom predviđena obaveza njihovog potvrđivanja.

II. RAZLOZI ZBOG KOJIH SE PREDLAŽE DONOŠENJE ZAKONA

Oblast zapošljavanja članova porodica članova diplomatskih ili konzularnih predstavništava u odnosima između dve zemlje, ili misijama pri međunarodnim vladinim organizacijama, do sada nije bila pravno regulisana. Postoji obostrani interes za regulisanje ovog pitanja.

Sporazumom se na recipročnoj osnovi između dve države, reguliše zapošljavanje uz naknadu članova porodica članova diplomatskih ili konzularnih predstavništava i to u skladu sa unutrašnjim propisima zemlje u kojoj se traži zaposlenje.

Postupak zapošljavanja članova porodice službenika države odašiljanja pokreće se tako što diplomatsko ili konzularno predstavništvo podnosi zvaničan zahtev za obavljanje plaćenog posla Ministarstvu spoljnih poslova države prijema, koje nakon što utvrdi da ne postoje smetnje, obaveštava diplomatsko ili konzularno predstavništvo države odašiljanja o odobrenju za bavljenjem plaćenom delatnošću u skladu sa važećim propisima države prijema.

Član porodice koji se bavi plaćenim poslom na osnovu ovog sporazuma, ne uživa imunitet od građanske i upravne nadležnosti.

Poslednjih godina je postala uobičajena međunarodnopravna praksa zaključivanja bilateralnih sporazuma kojima se na recipročnoj osnovi reguliše zapošljavanje članovima porodice zaposlenih u diplomatsko- konzularnim predstavništvima ili misijama pri međunarodnim vladinim organizacijama. Druga svrha ovih sporazuma je da se pomenutom krugu lica ograniče privilegije i imuniteti kada su u pitanju aktivnosti vezane za obavljanje plaćenih delatnosti, koji bi im inače pripadali prema bečkim konvencijama o diplomatskim i konzularnim odnosima.

U savremenim uslovima života sve je češća pojava da u mnogim zemljama supružnici odbijaju da napuste svoj posao da bi pratili u inostranstvo bračnog ili vanbračnog partnera koji je član diplomatskog ili konzularnog predstavništva ili misije pri međunarodnim vladinim organizacijama. Ova činjenica navela je mnoge države, odnosno njihova ministarstva spoljnih poslova da pronađu pravni način da reše ovaj problem svojih zaposlenih. Osnovni cilj je očuvanje normalnog porodičnog života diplomatskih ili konzularnih predstavnika i držanje porodice na okupu, uz zadovoljenje profesionalnih i ekonomskih preduslova za funkcionisanja tih porodica. Efekti rada diplomatskih ili konzularnih predstavnika u slučaju razdvojenih porodica nesumnjivo su manji od efekata rada onih diplomatskih ili konzularnih predstavnika koji rade u okruženju svojih porodica koje se nalaze sa njim u državi službovanja.

III. PROCENA POTREBNIH FINANSIJSKIH SREDSTAVA ZA SPROVOĐENJE ZAKONA

Za sprovođenje Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Rumunije o bavljenju plaćenim poslovima članova porodice članova diplomatskih ili konzularnih predstavništava, nije potrebno izdvajanje finansijskih sredstava iz budžeta Republike Srbije.